

Artesano Original



reddot design award
honourable mention 2013

GOOD
DESIGN



Villeroy & Boch

1748

Collection
ARTESANO ORIGINAL



ORIGINALITY WITH TRADITION.

Pure, authentic, and functional yet evocative of a bygone era. ARTESANO ORIGINAL makes an impressive statement without being overpowering. Inspired by the classic art of toolmaking and deeply rooted in traditional craftsmanship, ARTESANO ORIGINAL combines functionality with great design. Discover pure design that is original in every sense.

ZURÜCK ZUM URSPRÜNGLICHEN.

Pur, authentisch, funktional – und dennoch voller Emotion. ARTESANO ORIGINAL berührt, ohne aufdringlich zu sein. Inspiriert von der klassischen Werkzeugherstellung und tief verwurzelt im traditionellen Kunsthandwerk vereint ARTESANO ORIGINAL praktischen Nutzen mit gestalterischer Perfektion. Entdecken Sie pures Design, wie es ursprünglicher nicht sein kann.

RETOUR AUX SOURCES.

Épuré, authentique, fonctionnel – et pourtant empreint de tant d'émotions. ARTESANO ORIGINAL nous touche tout en délicatesse. Inspiré des méthodes classiques de fabrication d'outils et profondément ancré dans l'art artisanal traditionnel, ARTESANO ORIGINAL allie utilité pratique et perfection des formes. Découvrez un design épuré pour un véritable retour à l'authentique.

RITORNO ALLE ORIGINI.

Puro, autentico, funzionale e tuttavia emozionale. ARTESANO ORIGINAL attira l'attenzione senza essere invadente. Ispirato alla fabbricazione di utensili e profondamente radicato nell'artigianato artistico, ARTESANO ORIGINAL unisce l'utilità pratica alla perfezione creativa. Scoprite il design puro tornando alle origini.

DE VUELTA A LOS ORÍGENES.

Puro, auténtico y funcional y, sin embargo, lleno de emoción. ARTESANO ORIGINAL emociona, pero no en exceso. Inspirado en la fabricación clásica de utensilios y profundamente arraigado a la artesanía tradicional, ARTESANO ORIGINAL combina la función práctica con la perfección en el diseño. Descubra el más puro diseño en la máxima expresión de los orígenes.





ARTESANO ORIGINAL

Pitcher with stopper cork*
Krug mit Korkstopfen*
Cruche avec bouchon cork*
Brocca con tappo cork*
Jarra con tapón súber*
6 pers. - 1,00 l - 33 ozs.

Creamer*
Milchkännchen*
Crémier*
Cremiera*
Lechera baja*
6 pers. - 0,15 l - 5 ozs.

Pitcher (Oil/vinegar)
Krug (Essig/Öl)
Cruche (Huile/vinaigre)
Brocca (Oliera/acetiera)
Jarra (Aceitera/vinagrera)
0,50 l - 16 ozs.

Mug*
Becher mit Henkel*
Chope*
Bicchiere con manico*
Jarra*
0,38 l - 12 3/4 ozs.

Unhandled Mug*
Becher ohne Henkel*
Chope sans anse*
Bicchiere senza manico*
Jarra sin asas*
0,38 l - 12 3/4 ozs.

Coffee cup & saucer, 2 pcs.*
Kaffeetasse mit Untertasse, 2-tlg.*
Tasse à café avec soucoupe, 2 pcs.*
Tazza caffè con piattino, 2 pz.*
Taza café con plato, 2 pzs.*
0,25 l - 8 1/2 ozs.

Espresso cup & saucer, 2 pcs.*
Mokka-/Espressotasse mit Untertasse, 2-tlg.*
Tasse à moka avec soucoupe, 2 pcs.*
Tazza espresso con piattino, 2 pz.*
Taza moka con plato, 2 pzs.*
0,1 l - 3 1/4 ozs.

Unhandled Espresso cup*
Mokka-/Espressotasse ohne Henkel*
Tasse à moka sans anse*
Tazza espresso senza manico*
Taza moka sin asas*
0,1 l - 3 1/4 ozs.

Salad bowl
Antipastischale
Coupelle à salade
Coppetta antipasti
Cazoleta ensalada
23,5 x 13,5 cm - 9 1/3 x 5 1/3"
16,5 x 9,5 cm - 6 1/3 x 3 3/4"

Barbecue plate
Grill Teller
Assiette à barbecue
Piatto barbecue
Plato barbacoa
36 x 30 cm - 14 1/4 x 11 3/4"



Salad bowl*
Schüssel rund*
Saladier*
Insalatiera*
Ensaladera redonda*
Ø 28 cm - 11"
Ø 24 cm - 9"

Bowl*
Bol*
Bol*
Scodella*
Tazón*
0,60 l - 20 ozs.

Bowl flat
Schale flach
Coupe plate
Coppa piana
Fuente llana
Ø 24 cm - 9 1/2"

Tray stand
Etagere
Etagère
Alzata portafrutta
Centro aperitivos/frutero
42 x 27,5 x 48 cm
16 1/2 x 10 3/4 x 19"

Fruit Bowl*
Obstschale*
Coupe à fruits*
Fruttiera*
Frutero/Ensaladera*
55 x 17 cm - 21 1/2 x 6 1/5"

French stick dish*
Baguetteschale*
Plat à baguette*
Piatto baguette*
Fuente baguette*
44 x 14 cm - 17 x 5 1/2"

Olive Bowl*
Olivenschale*
Coupe à olives*
Coppetta per olive*
Cazoleta para aceitunas*
28 x 8 cm - 11 x 3"

Dip bowl*
Dipschälchen*
Coupelle Dip*
Coppetta Dip*
Cazoleta Dip*
Ø 8 cm - 3"

Dip Bowl Set, 4 pcs.
Set Dipschälchen, 4-tlg.
Set coupelle Dip, 4 pcs.
Set Coppetta Dip, 4 pz.
Juego Cazoleta Dip, 4 pzs.
9 x 30 cm - 3 1/2 x 11 3/4"

Spice shaker rough
Gewürzsteuer grob
Salières et poivrières brutes
Spice fedeli ruvido
Condimento repartidora grueso
13 x 7,5 cm - 5 1/5 x 3"

Pickle dish
Beilagenplatte
Ravier
Raviera
Rabanera
27 x 19 cm - 10 1/2 x 7 3/4"



Pizza plate*
Pizzateller*
Assiette à pizza*
Piatto pizza*
Plato pizza*
Ø 32 cm - 12 1/2"

Pasta plate*
Pastateller*
Assiette à pâtes*
Piatto pasta*
Plato pasta*
Ø 30 cm - 11 3/4"

Fish plate oval*
Fischteller oval*
Assiette à poisson ovale*
Piatto pesce ovale*
Plato pescado ovalada*
43x30cm - 16x12"

Flat plate*
Speiseteller*
Assiette plate*
Piatto piano*
Plato llano*
Ø 27 cm - 10 1/2"

Deep plate*
Suppenteller*
Assiette creuse*
Piatto fondo*
Plato hondo*
Ø 25 cm - 9 3/4"

Salad plate*
Frühstücksteller*
Assiette dessert*
Piatto dessert*
Plato postre*
Ø 22 cm - 8 1/2"

Bread & butter plate*
Brotteller*
Assiette à pain*
Piatto pane*
Plato fruta/queso/pan*
Ø 16 cm - 6"

Pickle dish*
Beilagenschale*
Ravier*
Raviera*
Rabanera ovalada*
Ø 28 x 42 cm - 11 x 16 1/2"

Presentation Bowl*
Präsentationsschale*
Coupe présentation*
Coppa presentazione*
Centro presentación*
Ø 37 cm - 14 1/2"

Serving dish
Servierplatte
Plat à servir
Piatto di portata
Fuente de servir
Ø 42 cm - 16 1/2"



Decoration suggestion: combined with Artesano Provençal
Dekorationsvorschlag mit Artesano Provençal
Suggestion de décoration avec Artesano Provençal
Suggerimento decorativo con Artesano Provençal
Sugerencia de decoración con Artesano Provençal

Collection
ARTESANO ORIGINAL

Premium Porcelain

dishwasher safe
spülmaschinenfest
garantie lave-vaisselle
inalterabile in lavastoviglie
resistente al lavavajillas

microwave safe
mikrowellensicher
garantie four à micro-ondes
adatto al microonde
resistente al microondas

*available as Artesano Provençal
*erhältlich als Artesano Provençal
*disponible en Artesano Provençal
*disponibile come Artesano Provençal
*disponible como Artesano Provençal





Salad servers, 2 pcs.*
Salatbesteck, 2-tlg.*
Couvert à salade, 2 pcs.*
Posate insalata, 2pz.*
Cubierto para ensalada, 2 pzs.*
9 x 29 cm · 3½ x 11½"



Chopping-/serving board*
Schneide-/Servierbrett*
Plaque à découper/servir*
Tagliere per scodella/i portata*
Scodella di portata/de servir*
25 x 51 cm · 9½ x 20"



Tray Dip Bowl*
Tablett Dipschälchen*
Plateau coupelle dip*
Vassoio coppetta dip*
Bandeja cazoleta dip*
9 x 30 cm · 3½ x 11¾"



Antipasti Plate / Cover covered
vegetable
Antipastiplatte / Deckel Schüssel
Plat à antipasti / Couverture légumier
Piatto antipasti / Coperchio legumiera
Plato aperitivo / Tapa para legumbreira
Ø 28 cm · 11" · Ø 24 cm · 9¼"



Tray
Tablett
Plateau
Vassoio
Bandeja
57,3 x 40,5 x 8,5 cm
22½ x 15¾ x 3¼"



Tray with stand
Tablett mit Standfuß
Plateau avec treteaux
Vassoio con supporto
Bandeja con pie
57,3 x 40,5 x 73,5 cm
22½ x 16 x 28¾"



Cache-pot
Blumenübertopf
Cache-pot
Portavaso
Portamacetas
Ø 7,5 cm · 7" · Ø 14 cm · 7¾"
Ø 16 cm · 10"



Hurricane lamp
Windlicht
Lampe tempête
Lume
Quinqué
21 x 21 x 28,8 cm
8½ x 8½ x 11½"



Candleholder
Kerzenhalter
Bougeoir
Candelieri
Candelero
36,2 x 5 x 4 cm
14½ x 1¾ x 1½"



Picture frame
Bilderrahmen
Cadre pour photos
Cornice per quadro
Marco
31,1 x 18 x 4 cm
12¼ x 7 x 1½"

acacia wood
Akazienholz
bois d'acacia
legno d'acacia
madera de acacia





Printed in Germany V/14 - TVF-13-RD151-14 - Subject to change - Änderungen vorbehalten - Modifications possibles
Con riserva di modifica - Salvo error



*We'd be pleased to advise you · Wir beraten Sie gerne · Nous serions heureux de vous conseiller
Saremo lieti di consigliarvi · Le asesoraremos gustosamente*

